

PARTE II (N5 – N8)

N5 b

【正答率】93.6%

M: Signora, vuole firmare la nostra petizione? È contro la chiusura dell'asilo di piazza Allegri.

F: Ah, l'asilo, certo. Sa, io non ho figli in età da asilo, ma certo è un problema piuttosto grave...

M: Sì che lo è, signora. Tutte le famiglie del centro sarebbero costrette a portare i loro figli in posti molto più lontani, dove tra l'altro non c'è sempre disponibilità di posti. In centro ne rimarrebbero solo due, privati, che molte famiglie non potrebbero permettersi perché ci vogliono un sacco di soldi.

F: Sì, certo, capisco... Dov'è che devo...?

M: La firma? Qui, signora.

F: Speriamo che serva a qualcosa...

DOMANDA: Che cosa chiede l'uomo alla signora?

- a) Dei soldi
- b) Una firma
- c) Un'opinione

【訳】(男)奥さん、私たちの嘆願書に署名していただけますか？ アッレグリ広場の幼稚園閉鎖に反対するものです。(女)ああ、幼稚園ですか、もちろん。ほら、私には幼稚園の年頃の子供はいませんが、確かになかなか深刻な問題ですね……。 (男)全くそうなんです、奥さん。中心街の全家庭が、自分たちの子供を、ずっと遠い場所に連れて行くことを強いられるでしょうし、おまけにそこに必ずしも空きがあるとは限りません。中心街に残るのは 2 園だけとなるでしょうし、私立でとてもお金がかかるので、多くの家庭ではとても手が届かないでしょう。(女)ええ、確かに、わかりますわ……。どこにすれば……。？ (男)署名ですか？ ここです、奥さん。(女)何かに役立つといいですね……。

(問)この男性は女性に何を求めていますか？ a)お金 b)署名 c)意見

N6 c

【正答率】70.6%

M: Piove a dirotto e io... sono in moto, povero me!

F: Beh, l'avevano detto che in serata sarebbe piovuto.

M: Sì, ma stamattina Matilde mi ha chiesto di portarla dal dentista e ho dovuto prenderla per forza, la moto.

F: Se vuoi ti presto la mia tuta impermeabile, ha anche i pantaloni... Come taglia ci siamo.

M: E a te non serve?

F: No, tanto io la moto con questo tempo la lascio in garage.

M: Beh, allora... se non ti dispiace...

F: Figurati.

M: Te la riporto domani.

DOMANDA: Chi dei due possiede una moto?

a) Solo lui

b) Nessuno dei due

c) Entrambi

【訳】(男)どしゃ降りだ、そして僕は……バイクなんだ、ついてないなあ！

(女)まあ、予報では夜に雨が降るだろうと言っていたわね。(男)うん、でも

今朝マティルデが歯医者連れて行ってほしいと僕に頼んだものだから、

僕はどうしてもバイクに乗らざるを得なかったんだ。(女)もしよければ、私の

レインスーツを貸してあげるわ。ズボンもついているし……。サイズについては大丈夫よ。(男)君には必要ないの？(女)ないわ、だって私は、この天気

なら、バイクはガレージに置いておくもの。(男)まあ、それなら……もし君が

困らないなら……。(女)気にしないで。(男)明日君に返すよ。

(問)2人のうち誰がバイクを持っていますか？

a)男性だけ b)2人のどちらも持っていない c)両方

N7 c

【正答率】84.4%

F: Ecco, lo sapevo! Con quello che dico io non sei mai d'accordo!

Secondo te sono tutte sciocchezze, vero?

M: Calma, calma! Io non ho detto niente!

F: No, eh? Ma io lo so cosa pensi! Ti si legge in faccia, sai!

M: Se avessi detto qualcosa, capirei, ma non ho aperto bocca!

F: E l'hai detto con gli occhi, caro mio! Io ti conosco bene! A volte

uno sguardo vale più di mille parole!

DOMANDA: Perché lei è così arrabbiata?

a) Per ciò che lui ha detto

b) Per ciò che lui non ha fatto

c) Per come lui l'ha guardata

【訳】(女)ほらね、分かっていたわ！ 私が言うことにはあなたは絶対賛成しないのよ！ あなたに言わせれば、一切が馬鹿げているんでしょう？

(男)落ち着いて、落ち着いて！ 僕は何も言ってやしないよ！(女)言っ

ないわよね？ でも、あなたの考えていることはお見通しよ！ あなたの顔

に書いてあるもの！(男)もし僕が何か言ったのなら理解もできるだろうけ

ど、僕は口も開いていないよ！(女)でも目で語ったのよ、あなたは！ 私は

あなたのことをよく承知しているわ！ 時には 1 つの目つきが千の言葉よりものを言うのよ！

(問)女性はどうしてこれほど怒っているのですか？

a)彼が言ったことが原因で b)彼がしなかったことが原因で

c)彼が彼女を見つめた態度が原因で

N8 b

【正答率】78.9%

F: Le sue opere sono come un tuffo in mondi avvincenti e misteriosi, descritti nei minimi particolari, con il linguaggio avvincente che la caratterizza da sempre: una vera esplosione di fantasia. Dove prende l'ispirazione?

M: Da tutto ciò che mi circonda, solo che mi sforzo di guardare oltre. Già da bambino sentivo, come dire?, il bisogno di esercitare la mia fantasia. Iniziavo a leggere un libro e poi a metà mi fermavo e cercavo di immaginarmelo io un finale. Una specie di competizione, di gara con l'autore. Insomma, quel che voglio dire è che la fantasia non è solo un dono innato, va allenata.

DOMANDA: Chi è l'intervistato?

a) Un pittore

b) Uno scrittore

c) Un atleta

【訳】(女)あなたの作品群は、魅惑的で神秘的な世界へのダイビングに似ています。あなた一流のいつもの、魅惑的な言葉遣いでごく細部まで描写された世界への。それはまさしく想像力の炸裂です。どこからインスピレーションを得ておられるのですか？(男)私を取り巻くもの全部からですが、ただし私はその彼方を見つめようと努めます。子供の頃から私は、どう言った

らいいでしょう、私の想像力を働かせる[訓練する]必要を感じていました。私は本を1冊読み始めると、途中で立ち止まって、その結末を自分で想像しようと努めたものです。作者との一種の勝負、競争です。要するに、私が言いたいのは、想像力は単なる生来の天分ではなくて、鍛えられる必要があるということです。

(問)誰がインタビューを受けているのですか？

a)画家 b)作家 c)アスリート

PARTE III (N9 – N12)

N9 b

【正答率】87.2%

F: Ho un mal di schiena...

M: È la camminata in montagna di domenica. Anche a me oggi fa male un ginocchio. Non dovevamo fare il percorso lungo.

F: In effetti abbiamo un po' esagerato, avremmo dovuto scegliere il percorso breve... Mi dispiace per il tuo ginocchio. Nel mio caso, però, il dolore ce l'ho da prima, da quando ho cambiato materasso.

M: Pensi sia per quello?

F: Ci giurerei. La mattina mi alzo tutta indolenzita... In questi giorni non riesco neanche a fare ginnastica...

DOMANDA: Lei quale pensa che sia la causa del suo mal di schiena?

【訳】(女)私、腰が痛くて……。 (男)日曜日の山歩きだよ。僕も今日は片方の膝が痛いんだ。僕たちは長いルートを歩くべきじゃなかったね。(女)実際、私たちは少しやりすぎたわ。短いルートを選ぶべきだったのにね……。あなたの膝のことは気の毒に思うわ。でも、私の場合、痛みはそれ以前からあるの、マットレスを替えてから。(男)そのせいだと思うのかい？(女)誓ってもいいわ。朝起きると、全身が痛い……。ここ数日は、体操もできないのよ……。

(問)女性は、自分の腰の痛みの原因が何だと考えていますか？

a)あまり体操をしていないこと b)新しいマットレス c)歩きすぎたこと

N10 a

【正答率】49.5%

M: “La religione del mercato sta imponendo al patrimonio culturale il dogma della privatizzazione. Ma se l’arte e il paesaggio italiani perderanno la loro funzione pubblica, tutti avremo meno libertà, uguaglianza, democrazia. L’alternativa è rendere lo Stato efficiente. Ma non basta: dobbiamo costruire uno Stato giusto.”

(da: Tomaso Montanari, *Privati del patrimonio*, Torino, Einaudi, 2015)

DOMANDA: Cosa si afferma?

【訳】(男)「市場信仰は文化遺産に民営化という教義を押し付けつつある。しかしイタリアの美術や景観がそれらの公的役割を失えば、われわれは皆、これまでより少ない自由、平等、民主主義を手にすることになるだろう。その代替案は国家を効率的にすることだ。しかしそれだけでは十分ではない。つまりわれわれは、公正な国家を建設しなければならないのだ」

(トマーゾ・モンタナリー、『遺産を奪われた人々』、トリノ、エйнаウディ社、2015年刊より)

(問)これは何を主張していますか？

- a) イタリアにおいて、美術や景観がそれらの公的役割を維持することが重要であるということ
- b) 芸術的・文化的遺産の保護のためには、民営化が不可欠だということ
- c) 国家は宗教の教義に左右されるがままであってはならないということ

N11 c

【正答率】85.3%

M: Tragedia in montagna: valanga travolge un gruppo di alpinisti. Sono stati trovati oggi i superstiti della sciagura occorsa tre giorni fa sul Monte Bianco. Erano partiti in dieci dal campo base, ma solo la metà di essi è riuscita, grazie all’intervento dei Vigili del Fuoco, a salvarsi. I sopravvissuti sono giunti oggi ad Aosta, tutti molto provati ma non in condizioni critiche. I corpi dei loro sfortunati compagni sono stati invece trasportati alla camera mortuaria dell’Ospedale Sant’Anna di Torino.

DOMANDA: Quanti alpinisti si sono salvati?

【訳】(男) 山での惨劇。登山家グループを雪崩が襲う。モンブラン山上で3日前に起こったこの惨劇の生存者が、今日発見されました。彼らは10人でベースキャンプを出発していましたが、その半数だけが、消防隊員たちの出動のおかげで助かることができました。生存者たちは今日アオスタに到

着しました。全員、とても疲労していますが、危険な状態ではありません。一方、彼らの不運な仲間たちの遺体は、トリノのサンタンナ病院の霊安室に運ばれました。

(問)何人の登山家が助かりましたか？

a)全員 b)誰も助からなかった c)5人

N12 a

【正答率】85.3%

M: Oggi Rugello si è dimesso da segretario del partito.

F: Sì, ho sentito...

M: È da irresponsabili lasciare in un momento simile...

F: Lo sai, io ci avevo proprio creduto nella nuova linea. Mi sono anche impegnata, nel mio piccolo... E invece nessuna delle promesse fatte è stata mantenuta! Nessuna! Hanno tradito la nostra fiducia, ecco cos'hanno fatto!

M: Mi viene una rabbia!

F: A me neanche più quella, guarda. Non voglio più sentirne parlare. Non riesco più nemmeno a leggere il giornale!

M: Sì, ti capisco.

DOMANDA: Come si sente lei?

【訳】(男)今日ルジェッロが党の書記長を辞任したんだ。(女)ええ、聞いたわ……。 (男)こんな時に辞めるなんて無責任な人間のすることだよ……。 (女)知っての通り、私は新路線を心から信頼していたのよ。及ばずながら、私なりに尽力もしたわ……。それなのに、なされた約束は一つも守られなかった！一つも！彼らは私たちの信頼を裏切ったの、それよ、彼らがしたことは！(男)僕には怒りがこみあげてくるよ！(女)私にはもうそれすらないわ。その話はもう耳にしたくないの。新聞を読むことだって、もう耐えられない！(男)うん、君の気持ちはよく分かるよ。

(問)女性はどうな気持ちですか？

a)幻滅している b)怒っている c)信頼している

PARTE III (N53 – N59)

【訳】後に歴史となった他の芸術運動にも起こったのと同じく、「マッキアイオーリ」という呼び名は、そもそもは19世紀半ば頃、当時のアカデミックな絵画を拒否するという点で一致し、フィレンツェのカフェ・ミケランジェロに集うのを常としていたトスカーナの有名な芸術家集団に対して、彼らを茶化するために、皮肉と軽蔑をこめて帰せられたものでした。ところが、この批判を当の芸術家たちは前向きに受け入れ、その名称を自分たちの集団の定義として頂戴するに至りました。

彼らは風景画においてと同じように、肖像画において、田舎での労働や暮らしの情景において、ある新しい要素を意識した画家たちです。その要素とは陽光のことで、それは戸外で作業し、日常に存在するものを描くよう彼らをいざないました。伝統的なキアロスкуро（明暗法）を廃しただけでなく、色の斑点を並べて描き、明るさと大気の描写を引き立たせることで、彼らは風景をその本質的な構造へと単純化します。それと同時に、「真実」の美の探究の方を選び、宗教的・歴史主義的テーマを放棄します。この選択の源となった特徴的な社会的・政治的関心は、この集団の中心的人物を一人ならずイタリアのリソルジメント史に結びつけており、事件に個人的に関与した例もあります。

良識派からは馬鹿にされて評価されず、当時の公の文化からはほとんど黙殺された、その芸術家たちの運動に対し、ルッカ現代美術センターは『反逆者は天与の才』と題した特別展を捧げて、彼らの現代性、そして規制や慣習にまさに反逆するあり方という観点から見直しを提唱します。

学芸員の一人マウリーツィオ・ヴァンニは「アイデンティティの危機の時代には、文化によっても世界を、そして自国の運命を変革しようとした運動を分析することが重要だと、私たちは信じています」と指摘しました。

(europaquotidiano.it 2014年12月6日付記事に加筆)

N53 b

【正答率】84.4%

【訳】他の芸術運動にも起こったのと同様、『マッキアイオーリ』もすぐに忘れ去られた

N54 a

【正答率】87.2%

【訳】彼らは当時の公の文化から評価されなかった

N55 b 【正答率】42.2%

【訳】『マッキアイオーリ』と自称した最初の人には画家たち自身だった

N56 b 【正答率】64.2%

【訳】彼らは、自分たちの歴史的・宗教的性格の絵画においても「真実」の美を探究する

N57 a 【正答率】78.9%

【訳】彼らのうちの何人かは、リソルジメントの諸事件で積極的な役割を担った

【訳】グリーンランド南西部にあるイスアの、氷が溶け去って探査できるようになって間もない地域で最近出土した化石は、これまでに発見されたうちで最古のものかもしれません。変成岩(すなわち、堆積物によって形成され、その後熱や大きな圧力で変質した岩)の中にあるこれは、これまでの記録より2億2千万年古い、37億年前にさかのぼるものだという事です。この出土品の中には、今日でも地球の様々な場所に生息するバクテリア群によって作られているものと同様の、層状の構造体ストロマトライトが認められるということです。化学的分析の結果、大きさが1~4センチメートルのこうした構造体は、それほど深くない海をその生息地としていた有機体によって作られた可能性があることが分かりました。研究者たちによれば、この発見は、生命が地球上に出現したのは40億年以上前のことであるとする仮説を有力にするものです。しかしながらこの構造体が本当に生物に由来するものであって、他の性質のものではないことを確認する必要がありますでしょう。

(www.internazionale.it 2016年9月5日付記事に加筆)

N58 a 【正答率】90.8%

【訳】出土した小さな層状の構造体は、おそらく、それほど深くない海に生息していた有機体によって作られたものだ

N59 b 【正答率】57.8%

【訳】これは間違いなく、今までに出土した最古の化石だ

PARTE IV

N 60

【訳】あなたの意見では、社会における高齢者の役割と活躍の場は今日どのようなもので、またどうあるべきでしょうか？（180 語から 200 語の間で）

【模範解答例】Nella società attuale, grazie agli sviluppi della tecnologia e della scienza medica, la percentuale di persone anziane è in costante aumento, mentre invece il numero dei neonati sta diminuendo di anno in anno. È quindi necessario pensare a come le persone anziane possono vivere oggi. Prima di tutto, loro incontreranno forse più problemi nella vita quotidiana, in quanto ci saranno meno persone giovani in grado di aiutarli. La medicina ha fatto indubbiamente molti progressi negli ultimi anni e le persone anziane di oggi sono certo più sane, longeve e dotate di energia rispetto a quelle di vent'anni fa. Esse, però, in molti casi non sono in grado di fare a meno dell'aiuto di persone più robuste e più giovani, specialmente in casi di emergenza. Penso inoltre che le persone anziane debbano continuare ad avere un ruolo importante in questa nostra società. Una parte di loro ha vissuto la durissima esperienza del tempo di guerra. Loro hanno quindi il compito fondamentale di non farci dimenticare come è orribile la guerra. Penso che solo da una collaborazione fra persone anziane e giovani possa nascere una speranza per il futuro in grado di permetterci di immaginare un mondo migliore, un mondo di pace. (200 parole)

【訳】現在の社会においては、テクノロジーや医科学の発達のおかげで、高齢者の割合が着実に増加している一方で、新生児の数は年々減少しています。そのため高齢者が今日いかに生きればよいかを考える必要があります。まず彼らは、彼らを援助できる若者が減少しているでしょうから、おそらくは日々の生活において、より多くの問題に直面するでしょう。医学は近年疑いなく多大な発達をとげ、今の高齢者は 20 年前の高齢者に比べて、確

実により健康で長寿ですし、活力に恵まれています。ですが彼らは、多くの場合、より丈夫で若い人間の援助なしにはやっていけません。とりわけ緊急の場合にはそうです。また、私は、この私たちの社会において、高齢者がある大切な役割を担い続けるべきだと思います。彼らの一部は戦争中に過酷な体験をしました。ですから彼らには戦争がいかに恐ろしいかを私たちに忘れさせないという、根本的な使命があります。よりよい世界、平和な世界を私たちに思い描かせてくれるような未来への希望は、高齢者と若者の協力からのみ生まれ得ると、私は考えます。(200 語)